

**LANGUAGE ACCESS ADVISORY COUNCIL**

STATE OF HAWAII  
DEPARTMENT OF LABOR & INDUSTRIAL RELATIONS  
830 Punchbowl Street  
Honolulu, Hawaii 96813

**Wednesday, July 11, 2012**

DLIR Conference Room 320  
830 Punchbowl Street, Honolulu, Hawaii 96813

4444 Rice Street, Suite 330  
Lihue, Hawaii 96766

Maui District Health Office, State Office Building  
54 South High Street, Room 415, Wailuku, Hawaii 96703

746 Hele Mauna Street  
Hilo, Hawaii 96720

**MINUTES**

The meeting was called to order at 9:54 A.M. with quorum by Chair, Dominic Inocelda. Neighbor Island council members from Kauai, Maui and the Big Island joined in via videoconferencing.

1. **Attendance**

**Present:**

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| – Dominic Inocelda              | Language Access Advisory Council, Chair                   |
| – Gerald Ohta                   | Language Access Advisory Council, Vice Chair              |
| – Serafin “Jun” Colmenares      | Executive Director, Office of Language Access, Ex-officio |
| – Livia Wang (for Bill Hoshijo) | Executive Director, Civil Rights Commission, Ex-officio   |
| – Melba Bantay                  | Language Access Advisory Council Member                   |
| – Jennifer Dotson               | Language Access Advisory Council Member                   |
| – Margaret Day Day Hopkins      | Language Access Advisory Council Member                   |
| – Dr. Ruth Mabanglo             | Language Access Advisory Council Member                   |
| – Azi Turturici                 | Language Access Advisory Council Member                   |

**Excused:**

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| – Kristine Pagano (for Francine Wai) | Executive Director, DCAB, Ex-officio    |
| – Alohalani Boido                    | Language Access Advisory Council Member |
| – Dr. Tin Myaing Thein               | Language Access Advisory Council Member |
| – Namaka Rawlins                     | Language Access Advisory Council Member |
| – Mary Santa Maria                   | Language Access Advisory Council Member |
| – Edelene Uriarte                    | Language Access Advisory Council Member |

**Guests:**

- Lito Asuncion, Kauai Elderly Affairs; Mindy Emmons, Kauai; and Nancy Leano Maui District Health Office (for Mary Santa Maria).

**Staff:**

- Rebecca “Becky” Gardner, staff
- Gail McGarvey, staff

**2. Welcome and Introductions**

- The Chair welcomed all present including those participating by videoconferencing and guests. Nancy Leano was sitting in for Mary Santa Maria on Maui, and Lito Asuncion and Mindy Emmons were on Kauai.

**3. Approval of minutes of the June 13, 2012 meeting**

- The June 13, 2012 minutes were approved as presented.

**4. Executive Director’s Report**

- Executive Director Jun Colmenares submitted a written report.
- The summer newsletter was being finalized and will be ready for distribution.

**5. Report of the Chair**

- Dominic Inocelda, Chair, participated in the Governor’s signing of Bill and he also participated in the Office of Community Services (OCS) Immigrant Planning Session, Tuesday June 27, 2012 a community event about needs assessment/resource mapping for servicing the immigrant community.

**6. Reports of Ad Hoc Committees**

- **Training Committee**-the workshop participants have received the letter from Cross Cultural Communications (CCC)/LTI regarding their voice sampling for the oral testing, including instructions for registration, voice enrollment, oral testing and payment. Five participants are exempt from having to take the oral testing. Due to the upcoming conference in August there will be black out dates for voice sampling in August. After completing the oral testing and receiving their rating, CCC will send out certificates to the participants.
- **Legislative Committee**-HB 2374 with the Governor’s signing now becomes Act 201. The notarized Oath of Office reappointments have all been received except for Gerald Ohta, who still needs to submit his notarized Oath of Office.
- **5<sup>th</sup> Annual Hawaii Conference on Language Access.**
- Jennifer Dotson, Chair for the Pre-planning Committee made her report on the committee’s progress. The Hawaiian theme for the conference still needs to be finalized. Puakea Nogelmeir will be contacted regarding this by the end of the week.
- The registration deadline is August 7, 2012, at this time there are approximately 50 registered. Reminder flyers will be emailed out. The Judiciary also sent out conference flyers and registration forms using their mailing lists.
- Jun Colmenares said there are still a few slots to be filled on the panels and speakers who need to confirm and send their photos and bios. He handed out an updated program and tracks schedule.

- Per Dominic Inocelda there are 15 exhibitors.
- Call for volunteers from the council members to help with the conference for a variety of duties from working at the registration table, parking pass distribution, handling food and refreshments, etc. More to be discussed at the Conference Planning Committee meeting immediately following today's Language Access Advisory Council (LAAC) meeting.
- Director Loretta Fuddy, from the Department of Health (DOH) needs to be contacted regarding her giving the opening remarks, as well as the Governor to give the opening message. Thus far the Governor's office has not responded.

\* Jennifer Dotson had to leave the meeting due to a family emergency. No quorum.

- **2012 Language Access Month** – The state pay stub messages and the City and County have been submitted and approved for August payroll printing.
- **Fall Law Forum** – Has been moved to sometime in October 2012 and will be held at the UH Law School. Becky Gardner is asking for some suggestions on topics. It is possible that they will be able to offer continuing credits for this.

7. **Update on OLA Brochures**

- No updates, still pending new address/location information. A small number may be printed to handout at the conference.

8. **New Business**

- Tabled to discuss at the next meeting OLA Retreat, to review existing goals and objectives.
- Discuss council rules, etc., due to the move from the Department of Labor and Industrial Relations to DOH.

9. **Announcements**

- Act 202 also passed, regarding participation by video-conferencing. It now allows for audio, if picture is not available the meeting can still be official.
- Obama's Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA) Initiative, signed on June 15, 2012, will give temporary relief (two years) to the sons and daughters of undocumented immigrants who were in danger of being deported from the United States. The Order decriminalizes the status of undocumented immigrants under 31 who must meet multiple requirements.
- The next Inter-Agency Council for Immigrant Services (IAC) meeting is July 25, 2012 at 2:30 PM at the Susannah Wesley Community Center.
- Mary Santa Maria, LAAC member, returns from vacation leave on August 14, 2012.
- Next Language Access Advisory Council Meeting date is Wednesday, August 08, 2012 at 9:30 AM – 11:00 AM.

10. **Adjournment**

- Meeting was adjourned at 10:49 a.m.